



Llengua

Cultura


CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA



Cohesió

CNL DE BADALONA I SANT ADRIÀ DE BESÒS

MEMÒRIA 2014

Índex

EL CNL DE BADALONA I SANT ADRIÀ	2
----------------------------------------	----------

AFAVORIR LA IGUALTAT D'OPORTUNITATS A TRAVÉS DEL CONEIXEMENT DE LA LLENGUA

Ensenyament

<i>Cursos de català per a persones adultes i acolliment lingüístic</i>	4
<i>Planificació, metodologia i altres activitats</i>	8
Bones pràctiques: <i>Contes del món. COMSOC</i>	9
Bones pràctiques: <i>Elaboració de material didàctic</i>	10
Bones pràctiques: <i>Les caminades del VxL</i>	11

POSAR EN RELLEU LA LLENGUA I LA CULTURA

Llengua, cultura i cohesió

<i>Foment de la lectura</i>	13
Bones pràctiques: <i>Comentaris al blog En català llegim i parlem</i>	16
<i>Promoció del cinema en català</i>	17
<i>Altres activitats amb participació en xarxes socials o amb altres organismes:</i>	
<i>A l'abril cada vegada val per mil</i>	20
<i>Celebració dels 25 anys i visites al MHIC</i>	24
<i>Moció municipal de reconeixement al CNL pels 25 anys d'activitat</i>	27
Bones pràctiques: <i>Sortides culturals guiades per un historiador i pràctiques d'intercanvi d'opinions a la xarxa</i>	28

Assessorament lingüístic	29
---------------------------------	-----------

POTENCIAR LA LLENGUA COM A EINA DE COHESIÓ SOCIAL

Voluntariat per la llengua

<i>Parelles lingüístiques</i>	31
<i>Establiments col·laboradors</i>	33
Bones pràctiques: <i>Establiments col·laboradors, una bona experiència per parlar en català</i>	34
<i>Entitats col·laboradores</i>	36

FER PRESENT EL CATALÀ EN ALTRES ÀMBITS

Administració pública	37
------------------------------	-----------

Infants, joves i jocs en català	39
----------------------------------------	-----------

DIFUSIÓ I COMUNICACIÓ	40
------------------------------	-----------

Bones pràctiques: <i>Ràdio la Mina: el català a la butxaca</i>	42
----------------------------------------------------------------	----

CONVENIS I ACORDS	43
--------------------------	-----------

EL CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE BADALONA I SANT ADRIÀ

El Centre de Normalització Lingüística (CNL) de Badalona i Sant Adrià forma part del Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), ens públic creat a partir de la voluntat comuna de la Generalitat, nombrosos ajuntaments, consells comarcals i diputacions amb l'objectiu de dur a terme coordinadament el procés de recuperació del català.

L'Ajuntament de Badalona i l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs són membres fundadors del CPNL. Durant tots aquests anys, el CNL ha ofert els seus serveis a la població d'ambdues ciutats per tal de contribuir que el català s'utilitzi cada vegada més i amb una millor qualitat.

L'objectiu de l'equip humà del CNL és seguir oferint els seus serveis per facilitar el coneixement, l'ús i la divulgació del català a la ciutadania, a les empreses, a les associacions i als diferents col·lectius professionals del territori de Badalona i Sant Adrià de Besòs.

Recursos humans	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Nombre de serveis / oficines de català	2	2	2	2	2	2	2
Treballadors indefinits (actius 30/11/2014)	13	14	13	14	14	14	14
Treballadors temporals (actius 30/11/2014)	11	5	6	3	3	3	3

Dades econòmiques	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Pressupost ordinari + extraordinari	861.498,46	887.420,01	908.326,47	803.900,75	783.016,19	736.717,26	726.703,51
Despeses (ordinari+extraordinari)	842.173,76	815.438,95	792.805,91	786.459,69	687.491,60	648.440,73	720.000,00

SLC Badalona
Av. d'Alfons XIII, 14-16, entl. 1a
08912 Badalona
93 398 46 30
badalona@cpnl.cat

SLC Sant Adrià de Besòs
Pl. de Guillermo Vidaña, s/n (Edifici Polidor)
08930 Sant Adrià de Besòs
93 381 20 05
santadria@cpnl.cat

www.cpnl.cat/badalona
www.cpnl.cat/santadria

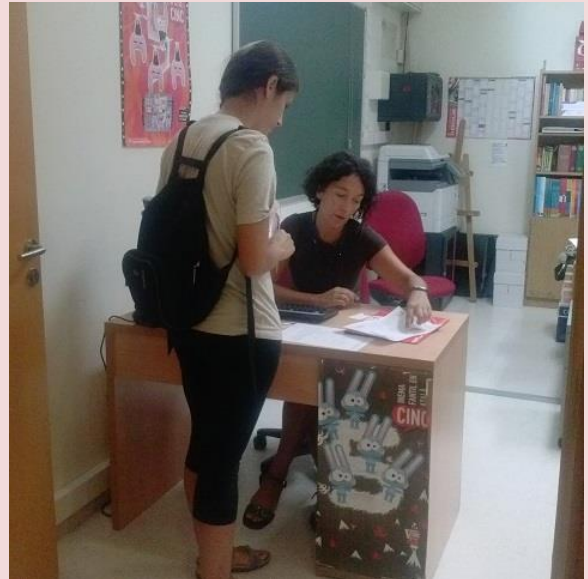
 [CNLBadalonaSantAdria](https://www.facebook.com/CNLBadalonaSantAdria)

 [@CPNLBDNSAB](https://twitter.com/CPNLBDNSAB)

2.376
inscripcions

105 cursos
presencials

47,2%
d'inscrits
estrangers



SLC de Sant Adrià de Besòs



SLC de Badalona

873
inscrits
estrangers als
cursos inicials
i bàsics

AFAVORIR LA IGUALTAT D'OPORTUNITATS A TRAVÉS DEL CONEIXEMENT DE LA LLENGUA

Ensenyament

Cursos de català per a persones adultes i acolliment lingüístic

Comprèn els aspectes organitzatius i metodològics: la recollida i el seguiment de dades relacionades amb els alumnes, com la procedència d'una banda i l'assistència i l'assoliment de l'altra, per tal de reduir l'abandonament dels alumnes i poder oferir una programació adequada a les necessitats del territori.

Actuacions

Enguany hem organitzat 105 cursos presencials amb 2.376 inscrits (-16,5% que l'any anterior) dels quals el 47% (-6%) són estrangers.

Un dels objectius que ens vam marcar per a l'any 2014 era augmentar el nombre de persones que acabaven els cursos. Els han acabat un 80% de les persones inscrites (+6,5%) i ha disminuït el nombre de persones no incorporades als cursos encara que hagin fet la inscripció (-6%). Continuarem treballant en aquesta línia.

Cursos semipresencials Parla.Cat

- * A partir del setembre hem oferts tots els nivells trimestrals (bàsic, elemental, intermedi i suficiència).
- * El preu de la inscripció s'ha equiparat a la resta de cursos presencials llevat en els cursos de suficiència, que es manté en un preu únic de 90 €.
- * Hem adaptat l'avaluació a la nova periodicitat.
- * Nombre d'inscrits: 57 alumnes.

Curs superior D/C2

- * A partir del setembre la DGPL ha canviat el Programa. La Programació i l'enfocament metodològic són nous.
- * Treballem a través de l'Aula Mestra amb materials propis del CPNL.
- * Oferim cursos de 90 hores quadrimestrals en modalitat presencial i semestrals en la modalitat a distància.
- * Nombre d'inscrits: 85 almnes (60 a distància i 25 presencials).

Acolliment

Hem seguit treballant amb els ajuntaments de Sant Adrià de Besòs i de Badalona i hem col·laborat amb l'AV Artigues, el Consorci Badalona Sud, Associació Privada La Salut Alta, Esquerdes, AMPA i les direccions d'algunes escoles d'adults i de primària.

Mantenim cursos inicials i bàsics als casals cívics de la Salut i Sant Roc i a la Biblioteca de Llefià.

Tastet de Llengua

- * Objectiu: donar unes primeres nocions de català de nivell inicial/bàsic a pares i mares de les escoles per tal que un cop acabades les sessions els alumnes s'incorporin als cursos generals del Centre.
- * S'han impartit 15 hores de català en horari escolar de tarda a les escoles Joan Miró, Josep Carner i Llibertat.
- * Han acabat les sessions 32 persones, de les quals un 12% han passat als nostres cursos de gener de 2015.
- * Intentarem continuar fent "tastet de llengua" d'acord amb la disponibilitat del CNL.

Grups de conversa elemental per a joves (Badiu Jove)

- * Durant el trimestre octubre-desembre, 2 cursos de 20 h.
- * Joves de 18 a 35 anys.
- * Patrocinats pel Badiu Jove, equipament juvenil del Departament de Joventut de l'Ajuntament de Badalona.
- * Aquest curs continuarà durant el gener de 2015 de manera regular en un curs trimestral de nivell bàsic 1 de 45 hores.

Programa Aprèn.Cat

S'han impartit 7 cursos de graus bàsic 1,2,3 i elemental 1 a Badalona i a Sant Adrià de Besòs d'acord amb el conveni establert pel CPNL i el SOC

Hi han participat 127 persones de les quals la majoria són de la resta de l'Estat Espanyol o estrangeres.

Cursos per a l'Administració Local

- * 2 cursos per a treballadors de l'Ajuntament de Sant Adrià (un grup de conversa i un de redacció de documents). Inscrits: 29
- * 2 cursos per a treballadors de l'IMSP (redacció de documents). Inscrits: 31

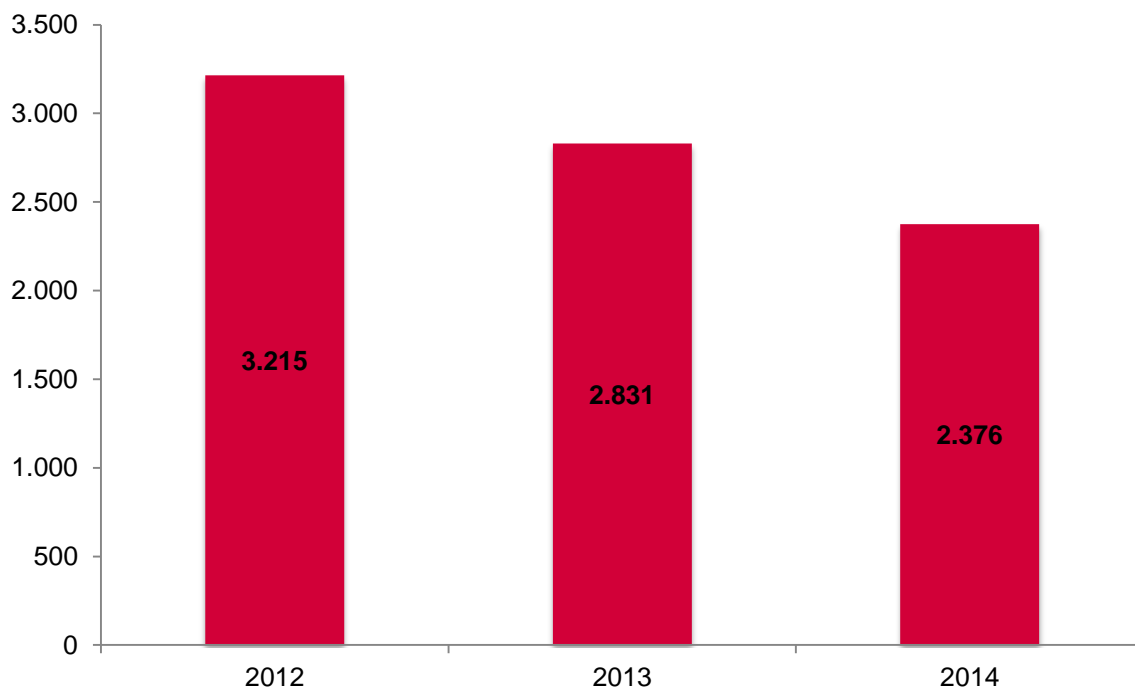
Cursos complementaris i específics:

Al llarg de l'any hem organitzat diversos cursos i sessions adreçades als nostres alumnes i a la població en general amb la finalitat de reforçar aspectes concrets de la llengua oral i escrita.

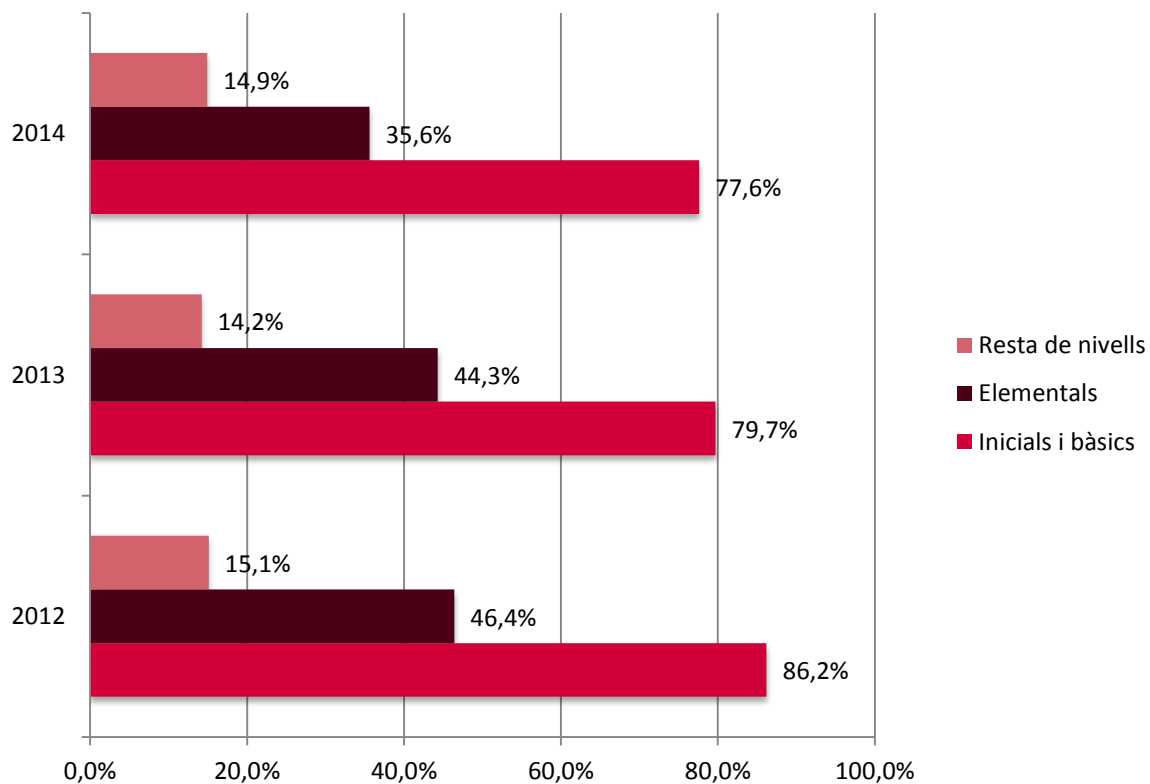
- * 4 grups de conversa (3 de 20 h i 1 de 30 h). Inscrits: 69
- * 2 sessions de llengua catalana (10 temes de 2 h). Inscrits: 102
- * 2 cursos específics de relatius i pronoms febles de (6 h). Inscrits: 12
- * Reforç d'ortografia (20 h). Inscrits: 11
- * Total d'alumnes inscrits: 194

A l'estiu es van visitar 7 llars d'avis a fi de organitzar-hi cursos però per ara no hem obtingut una resposta positiva.

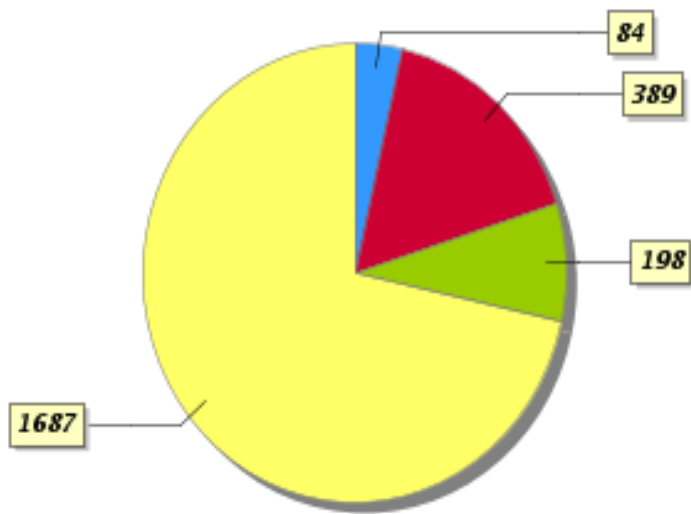
Gràfic 1. Evolució del nombre d'inscripcions



Gràfic 2. Evolució del percentatge d'inscrits estrangers per agrupació de nivell



Gràfic 3. Inscrits que assoleixen, no s'incorporen o acaben el curs



● Inscrits no incorporats ● Inscrits incorporats que no acaben el curs
● Inscrits incorporats que acaben i no l'assoleixen ● Inscrits que l'assoleixen

Planificació, metodologia i altres activitats

La metodologia dels cursos s'ajusta a la programació per tasques amb avaluació reguladora, de manera que l'alumne percep el seu aprenentatge de manera continuada.

- * Hem començat a adaptar aquesta avaluació continuada a la metodologia d'avaluació per rúbriques. Hem adaptat i pilotat les rúbriques als cursos B1 i B2. Continuarem durant el 2015 amb la resta de cursos.
- * A partir d'un Projecte d'intercanvi d'experiències docents s'han començat unes reunions internes de tots els tècnics del CNL que continuarà durant el 2015

Actuacions

- * Pràctiques Lingüístiques dels alumnes dels graus B3, E1, E2 i E3 que, com anys anteriors, visiten els comerços adherits al Voluntariat per la Llengua de les dues ciutats per tal de posar en pràctica de manera oral els coneixements que adquireixen a classe. Enguany s'han fet 805 pràctiques.
- * S'han continuant duent a terme activitats complementàries en cada curs que majoritàriament giren al voltant del foment de la lectura. Així, s'han treballat entre d'altres:
 - “La paraula que més m'agrada” (Dia de la Llengua Materna)
 - Dia de la Poesia (“Haikus a l'aula”)
 - Jocs Florals de Sant Roc (certamen literari diada de Sant Jordi)
 - Lectures al carrer (diada de Sant Jordi)
 - “A l'abril cada paraula val per mil” (pàg. 19 i 22)
 - Lectura relacionada amb l'Any Candel
 - Hem participat al concurs de la DGPL *300 fets*, dins del Tricentenari
 - Concurs de contes COMSOC (bona pràctica, pàg. 9)
- * Comentaris al blog *En català, llegim i parlem* que els alumnes duen a terme després de la lectura de diferents obres literàries, (pàg. 15)
- * Visites al Museu de Badalona, al Museu d'Història de la Immigració de Catalunya (MHIC), al Refugi Antiaeri de Sant Adrià, etc.
- * Sortides de coneixement de l'entorn amb els cursos inicials i bàsics per Badalona i Sant Adrià per tal que coneguin els serveis, biblioteques, etc., de què disposen les dues ciutats.
- * Durant el 2014, la major part d'alumnes han participat en les 73 activitats organitzades, la major part de vegades amb altres organismes de l'Administració i amb entitats col·laboradores.
- * Algunes activitats estan comentades a l'apartat “Llengua cultura i cohesió: activitats per fomentar la lectura en català, activitats en xarxa amb altres organismes” (pàg.17-23).

Bones pràctiques

Més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>

Elaboració de material didàctic

S'han elaborat materials per treballar amb els alumnes de tots els nivells que es poden trobar al nostre web:

Curiositat de les paraules en 10 segons

Llista de 15 paraules amb el seu origen en format molt breu.

Paraula per paraula

Llista de paraules amb la seva etimologia i la relació que tenen amb les llengües més properes al català, siguin paraules d'origen proper o llunyà. L'autor del document és Joan Soler i Amigó.

Gratamots

Gratamots és un joc de taula amb preguntes sobre etimologia, onomàstica i toponímia. També s'hi pot jugar en format de gimcana.

Tauler del joc Gratamots

48 paraules del joc Gratamots per a alumnes principiants

48 paraules del joc Gratamots per a alumnes de nivell intermedi i avançat

Instruccions del joc Gratamots per a alumnes i professors



Proposta didàctica per a l'ESO

Activitat de sortida de l'aula o de recerca bibliogràfica sobre l'origen de les paraules.

Proposta didàctica per a joves i adults

Tres activitats fora i dins de l'aula a partir del joc lingüístic "A l'abril, cada paraula val per mil", sobre l'origen de les paraules.

Activitat sobre contes afganesos per al nivell A2

Activitat per als nivells B1, B2 i C1 sobre un conte afganès

Bones pràctiques

Més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>



Caminada pel parc de la Serralada Litoral

Les caminades del Voluntariat per la llengua

Descripció de l'activitat:

Són unes caminades per ampliar l'espai de pràctica lingüística d'alumnes dels cursos de català i aprenents del Voluntariat per la llengua a través d'una activitat lúdica i saludable, i a la vegada és una manera de conèixer més l'entorn natural proper en el cas de Badalona i l'entorn urbà en el cas de Sant Adrià de Besòs.

Es tracta de dues activitats de periodicitat mensual conduïdes per voluntaris i voluntàries i amb l'acompanyament d'una dinamitzadora del VxL: *"Parla i fes camí. Mou-te en català!"* cada primer dimecres de mes a Badalona i *"Pas a pas, a peu per Sant Adrià"* el tercer dijous de cada mes a Sant Adrià de Besòs.

"Parla i fes camí. Mou-te en català!" és una sortida que dura tot un matí i que demana una mínima condició física i de mobilitat, en canvi *"Pas a pas, a peu per Sant Adrià"* és una sortida tranquil·la, a la tarda, d'un parell d'hores com a màxim i a l'abast de tothom.

Després de cada sortida, tothom pot entrar als blogs que s'han creat per veure-hi les ressenyes corresponents (que recullen l'itinerari, què s'ha vist, el vocabulari après, les anècdotes més rellevants i les fotografies de la jornada) i per participar afegint-hi més fotos o comentaris.

Els dos blogs són:

<http://blocs.cpnl.cat/apeupersantadria/>

<http://blocs.cpnl.cat/fescami/>

Cronologia de l'activitat:

"Parla i fes camí. Mou-te en català!" han estat un total de set sortides (5 de febrer, 5 de març, 2 d'abril, 7 de maig, 11 de juny, 5 de novembre i 3 de desembre) amb un total acumulat de 120 assistents.

"Pas a pas, a peu per Sant Adrià" han estat un total de quatre sortides (21 de maig, 16 d'octubre, 20 de novembre i 3 de desembre) amb un total acumulat de 95 assistents.

Indicadors de l'activitat:

Mitjançant un formulari d'inscripció obtenim les dades d'assistència a cada sortida i podem discriminar entre voluntaris, aprenents i alumnes que hi han participat.



Passejada pels barris del Besòs i la Catalana



Biblioteca de Sant Roc

132
activitats
de llengua
i cultura

Biblioteca de Sant Adrià



9 clubs

"En català,
llegim i
parlem"

han llegit
i comentat
26 llibres

47
activitats de
foment de la
lectura

267
exemplars

POSAR EN VALOR LA LLENGUA I LA CULTURA

Llengua, cultura i cohesió

La cultura i la lectura són un pont entre la població nouvinguda i l'autòctona. Conèixer i compartir experiències culturals i compartir les emocions que produeixen estableix vincles entre la població i la cohesiona.

Foment de la lectura

Llegir ens permet comprendre, aporta coneixement, capacitat crítica i, per tant, autonomia. Així, doncs, podem dir que és una competència necessària que es practica al llarg de la vida.

Organització i participació en els clubs de lectura “En català, llegim i parlem”

El programa “En català, llegim i parlem”, en col·laboració amb l'Ajuntament de Badalona, l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs i Òmnium Cultural del Barcelonès Nord va començar el 2006 amb persones voluntàries que conduïen els grups i l'ajuda de les administracions pel que fa a coordinació, locals, materials, etc.

Els clubs de Badalona, 7 grups, un dels quals és al CRAD, han continuat regularment i els dos de Sant Adrià també, encara que ha calgut animar nous lectors entre els alumnes dels cursos de català a la Biblioteca de Sant Roc i a la de Sant Adrià perquè tenien poques persones. A Badalona s'ha creat el 8è grup a l'AV de Bufalà.

Les trobades, quinzenals a Badalona i setmanals a Sant Adrià, tenen una durada de tres mesos. Al cap de l'any, doncs, cada grup llegeix almenys tres llibres.

Al llarg del 2014 hi ha hagut **267 inscripcions** (217 inscripcions a Badalona i 48 a Sant Adrià) als clubs de lectura “En català, llegim i parlem”.

S'han llegit 26 llibres diferents, 7 dels quals eren de Lectura Fàcil (LF). S'ha parlat sobre els llibres en **54 sessions**. Els títols són:

39+1, de Sílvia Soler. 2 grups
Accents (contes LF)
Anna Frank, El diari d'una noia. D'Anna Frank
Cafè Zoo, d'Anna Moya
Cendra per Martina. Manuel de Pedrolo. 2 grups
El bell estiu, de Cesare Pavese
Els llibres de la Nur, de M.Torres i A. Alkuwaifi (LF)
Enemigues de l'ànima, de Clara Soley
Joana E, de M. Antònia Oliver, 2 grups
La crida del Bosc, de Jack London, (LF)
La noia de la perla, de Tracy Chevalier
L'abadia del diable, de Josep M. Morrerres
L'enginyós senyor Ripley, de Patricia Highsmith
Les mateixes estrelles, de Núria Martí (LF)

L'escarabat d'or, d'Edgar Alan Poe (LF)
Llegendes argentines, de Carlos Clavero
Mar i Cel, d'Àngel Guimerà, (LF)
Mecanoscrit del segon origen, de Manuel de Pedrolo
Moby Dick, de Hermann Melville, (LF)
Onada de calor, de René Appel, (LF)
Petita història de Paco Candel, de Genís Sinca
Pretèrit imperfecte, de Toni Soler
Qui t'havia dit que l'aigua del mar era dolça. De Ció Lerma
Seda, d'Alessandro Barico
Tan de gust de conèixer-lo, senyor, M. Carme Bernal/Carme Rubio (LF)
Vocabulari en imatges. Viure a Catalunya, DGPL

Els clubs es porten a terme als espais de les biblioteques, que tenen ja preparats els exemplars dels llibres que s'hauran de treballar –i que prèviament han estat escollits en reunió de coordinació (bianual)- perquè els assistents els agafin en préstec. Així, **els assistents esdevenen també usuaris de les biblioteques municipals**.

Els clubs de lectura es difonen a través de la *Biblioagenda* (butlletí virtual, quinzenal) de la Xarxa de Biblioteques de Sant Adrià de Besòs, del blog *Badabiblios* de la Xarxa de Biblioteques de Badalona, del blog *En català llegim i parlem* i entre els usuaris del CNL com a activitat complementària.

Els assistents també han participat en **diverses activitats** que han completat la seva formació i que han esdevingut nous espais per practicar la conversa entre iguals, algunes de les quals són:

- * Participació en una lectura de poesia en veu alta a la Pl. Pompeu Fabra “Llegim poesia”
- * Assistència a l'obra de teatre “El Dicho” (GL de Llefià)
- * Assistència a l'actuació coral “La Salut”, a la Sagrada Família (GL Llefià)
- * Participació a la II Gimcana Cultural “A peu per Sant Adrià”: grup de la Biblioteca Llefià-Xavier Soto
- * Final de curs dels grups de lectura a l'Espai Betúlia amb “converses Musicals” a càrrec de Patricia Persky
- * Visita al CNL per fer-se la foto al photocall amb motiu del 25è aniversari
- * GL de Can Casacuberta va participar a les activitats del CRAC del dia de Sant Jordi
- * Grup de Llefià-Xavier Soto assisteix a la representació d'una obra de teatre al Círcol Catòlic en què actua un dels assistents
- * GL de Can Casacuberta i GL de la biblioteca de Llefià fan comentaris al blog “En català llegim i parlem” amb Cristina Bernadó

Col·laborar amb biblioteques per fomentar la lectura en català

Tots els cursos de grau bàsic 1 tenen programada una visita a la biblioteca més propera al lloc on s'imparteixen les classes, per donar a conèixer l'equipament, per difondre els serveis que ofereixen, perquè en siguin futurs usuaris, per garantir l'accés a la cultura i per establir vincles que enforteixin la cohesió social.

Així, al llarg de l'any 2014, **més de 186 persones han visitat amb nosaltres les biblioteques de Badalona i Sant Adrià.**

Amb alumnes, participants en el VxL i dels grups "En català, llegim i parlem" i altres usuaris del CNL hem assistit com a espectadors a diverses activitats culturals organitzades per les biblioteques. **Hem participat en 13 activitats.**

Difonem les activitats culturals de les biblioteques entre els nostres usuaris mitjançant el correu electrònic (a voluntaris i aprenents del VxL), mitjançant Facebook (compartint les entrades), els blogs de les biblioteques, directament el professorat a les classes (activitats determinades) i amb enllaços.

Difondre i compartir les bones pràctiques sobre el foment de la lectura i activitats per fomentar la lectura en català

El blog *En català llegim i parlem* (<http://blocs.cpnl.cat/llegimiparlem>) és l'instrument amb què s'ofereix tota la informació dels grups de lectura i totes aquelles activitats del centre relacionades amb la lectura, a més d'altra informació sobre llibres en català.

Durant el 2014 hem publicat **31 entrades** i els usuaris del centre han fet **167 comentaris** opinant sobre alguna de les lectures que han fet.

Hem fet **trobades amb autors de la literatura catalana** de manera presencial, com ara la xerrada a l'aula de l'escriptor i pedagog Joan Soler i Amigó, i dels contes que va explicar la Nadia Ghulam a un dels cursos de català, autora de llibre *Contes que em van curar*.

També hem fet trobades virtuals amb autors i usuaris del centre que han llegit algun dels seus llibres. És el cas de l'autora del llibre *Codi genètic*, d'Amàlia Lafuente. (Vegeu Bona pràctica pàg. 16)

Uns **600 alumnes han participat en altres activitats de promoció de la lectura a les aules** (vegeu pàg.18).

Bones pràctiques

Més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>

Comentaris dels grups de lectura al blog *En català, llegim i parlem*

Creació i dinamització de grups a les xarxes socials per intercanviar recomanacions i opinions sobre lectura

El grup de lectura de la biblioteca de Llefià ha llegit *Codi genètic*, un thriller d'intriga científica, d'Amàlia Lafuente. Els llibres provenien del dipòsit de lectura que té la biblioteca.

Després de la lectura, la voluntària que condueix el grup va mostrar l'entrada del llibre al blog "En català, llegim i parlem" a la sala amb ordinador de què disposa la biblioteca. Seguidament, els membres del grup van introduir un comentari amb la seva opinió del llibre.

Dies després ens vam posar en contacte amb l'autora perquè llegís els comentaris dels lectors i n'afegís també un ella. Durant una de les sessions de lectura posteriors, la voluntària, Carme Giménez, va convidar els assistents a tornar a mirar l'entrada al blog perquè veiessin què havia dit l'autora dels seus comentaris, cosa que els va agradar.

Aquesta pràctica també s'ha dut a terme amb els membres del grup de lectura de la Biblioteca de Can Casacuberta, amb el llibre *El mecanoscrit del segon origen*, de Manuel de Pedrolo.

L'objectiu és que els grups de lectura incorporin aquesta pràctica en la dinàmica de cada trimestre, cada vegada que acabin un llibre.

The screenshot shows a blog post titled "Codi genètic, d'Amàlia Lafuente". The post includes the book cover, a description of the book, and a list of five comments from readers. The comments are as follows:

- Carme** (20 des 13, 19:43): Ha estat una novel·la interessant, tot i que la primera part ha estat més científica i una mica més difícil de llegir, la resta del llibre ha estat molt interessant fins al final.
- Rosario i Brigit** (20 des 13, 18:52): Nosaltres pensem que té paraules molt tècniques, és apte per científics. El llibre té moltes altres coses que podran interessar a qualsevol.
- Loli i Rosa** (20 des 13, 19:54): Aquest llibre ens ha agradat, al començament es una mica dens per les paraules tècniques, a continuació té de tot: plors rius, es emocionant. Enhorabona! Me agrada que estudiem i embestiguem los científics sobre l'Alzheimer
- Amàlia Lafuente** (10 gen 14, 15:36): Moltes gràcies pels vostres comentaris, que sempre animen i ajuden. En aquesta primera part la m'entretinc (potser massa) en descriure com funcionen els laboratoris de recerca en la 1ª part. És una novel·la que se l'ha catalogat de sociològica ja que mostra com funciona la recerca al nostre país. En la segona "Terapia de Risc", vaig molt més directe al gra. Us animo a llegir-la, és una novel·la de misteri, que tracta del que es capaç la gent per noi envellir, i del que son capaços moltes persones (i metges) sense escrupols per aprofitar-se d'aquests desitjos. Estic molt contenta de tenir-vos com a lectors!
AL
- ana** (22 gen 14, 13:44): es un llibre que m'ha anat encanchant capítol per capítol, em va agradar llegir-lo i no a seguit pesat la lectura

Promoció del cinema en català

És important difondre el cinema que es fa en català, com a eina de transmissió de la llengua, arreu del territori. Per aquest motiu, des del CPNL, es fa difusió de les estrenes de la cartellera, per facilitar-ne el seu coneixement. D'altra banda, també es participa en l'organització de cicles de cinema en català, especialment dels cicles de cinema infantil.

Actuacions

Durant el 2014 es van programar dos cicles de cinema infantil (CINC) amb la participació de la DGPL i la col·laboració de l'empresa que gestiona les sales Megacine al centre comercial Màgic Badalona.

Les butlletes i el pòsters que edita la DGPL es distribueixen mitjançant els dos departaments d'Educació municipals del nostre territori, els quals, a través del CRP (Badalona) o directament a les escoles (Sant Adrià de Besòs) s'encarreguen de fer-los arribar a tots els centres escolars de totes dues ciutats.

Per la nostra banda, fem arribar el material a altres espais públics (biblioteques, centres cívics, departaments relacionats amb la cultura i la infància, etc.) i a entitats que ens n'han demanat. En total, són 81 les entitats i organismes implicats, i un total de 50.000 de butlletes distribuïdes.

Hem continuat fent difusió als nostres mitjans (web, Facebook, Twitter) de les estrenes de cinema en català i les campanyes de la DGPL amb un total de 24 pel·lícules difoses: 11 (El Documental del Mes), 6 (adults) i 7 (infantils).

Pel que fa al CINC, hem participat en 2 cicles en què s'han projectat 11 pel·lícules (amb 22 projeccions) i un total de 2.757 assistents.

Les pel·lícules del CINC projectades són:

A la primavera: *Frozen. El regne del cel*, *Doraemon i Nobita Holmes al misteriós Museu del Futur*, *Fúcsia, la minibuixa*, *Pluja de mandonguilles 2* i *Caçadors de dracs*.

A la tardor: *Campaneta, fades i pirates*, *Avions: l'equip al rescat*, *Com ensinistrar el teu drac 2*, *Operació cacauet*, *Bola de Drac Z: la batalla dels déus* i *L'abella Maia*, a la tardor.



Altres activitats relacionades amb llengua, cultura i cohesió amb participació en xarxes socials o amb participació d'altres organismes

A banda de les activitats relacionades amb el foment de la lectura i la promoció del cinema en català, es desenvolupen moltes altres activitats relacionades amb la llengua i la cultura. En són bons exemples les visites a diverses exposicions, museus o l'organització de sortides culturals.

La major part d'aquestes activitats es fan amb la complicitat i la participació d'entitats, organitzacions, empreses i teixit comercial. També és bàsica la col·laboració dels ens locals i d'altres organismes de l'Administració pública.

Actuacions

Les activitats dels **clubs de lectura** i del **cinema en català** s'han organitzat en xarxa des de 2006 i 2010 respectivament (pàg.13-18)

Vam ser presents a la **Fira de Sant Jordi de Badalona** que organitza l'Ajuntament de Badalona amb una parada compartida amb Turisme.

Pel que fa a Sant Adrià de Besòs, enguany vam fer l'inici del joc "A l'abril cada paraula val per mil" i vam tenir un envelat al costat de la Unesco Sant Adrià i la Biblioteca. Vam atendre unes 80 persones que preguntaven pel joc i alguns grups del Centre van començar a fer la passejada per les botigues que tenien les preguntes. A més, tant al matí com la tarda s'hi van fer **lectures en veu alta**, a càrrec de diversos alumnes.

Coincidint amb la diada de Sant Jordi se celebra el lliurament dels premis als **Jocs Florals Badalona Sud-Sant Jordi a les escoles**. Els alumnes dels cursos de català del Centre Cívic Sant Roc se sumen a aquest certamen. Aquesta activitat està organitzada pel Centre de Recursos Pedagògics de Badalona i l'Ajuntament de Badalona, amb la participació de les escoles de primària i secundària del barri de Sant Roc, l'Escola Oficial d'Idiomes, l'Escola d'Adults Sant Roc, l'Ateneu Sant Roc i el CNL.

Vam participar també al "Dia internacional del Joc a Sant Adrià" amb una parada i un joc sobre l'alfabet (vegeu pàg. 19).

Muntem l'alfabet amb l'ajuda del bestiar



A

Ànec comença amb a, això és ben clar i català.

B

Burro s'escriu amb be alta: si no, seria una falta.

C

Amb la ce comença el cuc i amb la ce acabar-lo puc.

D

Amb una de va el dofí, és un animal marí.

E

L'esquirol comença amb e com tothom ja deu saber.

F

La foca amb efa comença, potser ella ni s'ho pensa.

G

Amb la ge comença el gat i amb la te l'hem acabat.

H

La hiena s'escriu amb hac, de riure li ve un atac.

I

Amb i comença la iguana, té una cua ben ufana.

J

Amb jota va el jaguar, un feli d'allò més car.

K

Kiwi s'escriu amb ca, l'ocellet no pot volar.

L

Amb doble ela el lleó va; dues eles per començar.

M

Una ema porta el mico, una ema com t'explico.

N

Amb ena la nècora va, no et pots pas equivocar.

O

L'oca comença amb o, és un començament bo.

P

Amb pe va la papallona, quina cosa més bufona!

Q

Si un gos va escrit amb cu, llavors és un quisso, segur!

R

Amb erra va el ratolí, si no ho sabies, jo sí.

S

La serp comença per essa, rept i corre prou de pressa.

T

Una te al tigre li cal, fa respecte l'animal.

U

Posarem més d'una u a un ocell, que és l'urubú.

V

Vaca amb ve baixa posem: no cal que ens ho rumiem.

W

Amb ve doble es pot dir que s'escriu el wapiti.

X

Amb ics cal escriure xai; amb una ce hac? Això mai!

Y

Amb i grega no hi ha bestiar, però el nyu al mig la fa anar.

Z

Amb zeta la zebra va, això sí que està ben clar.



CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA



"A l'abril cada paraula val per mil", el nou joc per saber dels orígens de la llengua i guanyar diversos premis al voltant de la diada de Sant Jordi 2014

Aquesta joc ha estat possible gràcies a la col·laboració d'**organismes, associacions de comerciants i comerços de Badalona i de Sant Adrià de Besòs** que hi han participat de maneres diverses i als quals agraïm la seva col·laboració.

Més de 250 establiments i gairebé 2.000 butlletes participants

Tres jocs diferents en tres territoris diferents, des del mes de març fins al mes de maig, han donat l'oportunitat als veïns de Badalona i de Sant Adrià de Besòs de participar en aquesta activitat lúdica i cultural, i de guanyar diversos premis.

Han participat en les diverses edicions d'aquest joc lingüístic **230** establiments comercials i parades dels mercats, i **14** entitats i empreses col·laboradores.

S'han recollit **1.650 butlletes** de les urnes i s'han repartit **9 premis** (vals de compra, lots de llibres, entrades als cinemes, premis en metàl·lic). Tres persones han estat premiades en cada joc organitzat.



Usuaris del Centre participant en el joc

Totes les informacions i totes les activitats són al web www.cpl.cat/badalona/abril.

Aquesta activitat és una nova eina de cohesió, de participació i de cultura en un treball conjunt del CNL de Badalona i Sant Adrià amb:

- BadaCentre
- Federació de Mercats Municipals de Badalona
- Centre comercial Màgic Badalona
- Associació Cultural Festa Medieval Sant Jordi
- Establiments col·laboradors de Voluntariat per la llengua a Sant Adrià
- Botigues de Sant Adrià que han volgut participar-hi
- Associacions de comerciants de Sant Adrià de Besòs
- Ajuntaments de Badalona i Sant Adrià de Besòs.

Trobades amb diferents professionals de la música, la literatura i la cultura per als alumnes dels cursos de català

Una seixantena d'alumnes de graus bàsics i elementals van treballar l'expressió oral a l'aula a través d'un taller dirigit per **Patricia Persky**. L'exercici consistia a escoltar diferents peces musicals de grups i autors catalans i encetar una conversa a partir de les consignes que anava donant la Patricia. Una activitat divertida i creativa on l'expressió oral, els jocs i les reflexions al voltant de la llengua i de la música més actual van fer que els alumnes aprenguessin i s'ho passessin d'allò més bé.



Alumnes de grau de suficiència 3 van assistir a la xerrada de **Joan Soler i Amigó** -pedagog i escriptor badaloní especialitzat en la recerca de la cultura popular- sobre l'origen de les paraules. Durant la ponència es va presentar l'obra **Paraula per paraula**, una llista de paraules amb el seu origen.



D'altra banda, **Nadia Ghulam** (coautora de la novel·la *El secret del meu turbant*) va narrar a alumnes de bàsic i elemental històries tradicionals afganeses, en concret dos dels contes que la seva mare li relatava quan era petita mentre es recuperava de les conseqüències d'una bomba, a l'hospital. Aquest recull es pot llegir en el llibre *Contes que em van curar*. Els alumnes, atents a tot el que explicava la Nadia, van parlar amb ella i van aprofitar per fer-li preguntes sobre el seu llibre.

“A l’abril cada vegada val per mil” va ser present als mitjans de comunicació:

Web de l’Ajuntament de Badalona:

A l’apartat “Properes activitats” de l’[Agenda](#), introducció i materials del joc.

Pensió completa, de [Televisió de Badalona](#) (Teleb) (18 de març de 2014)

Bàrbara Sedó entrevista Gemma Muntané i Teresa Fernández -directora i coordinadora d’Activitats respectivament- sobre l’inici del joc a la zona del Centre de Badalona.

La Vanguardia, 21 de març

[Article](#) en què es fa ressò de l’inici del joc

Ràdio Ciutat de Badalona (Ràdiob)

[Falques](#) promocionals que s’emeten durant la setmana del 24 al 30 de març

El [web Llengua catalana](#), de la DGPL, s’ha fet ressò de l’inici del joc en diferents ciutats de Catalunya, incloent-hi Badalona i Sant Adrià de Besòs

[Badanotis](#) anuncia l’inici del joc

El [Tot Badalona](#)

Al web i al blog del [Màgic Badalona](#)

[BadalonaGuia](#)

La revista "[Viure Sant Adrià](#)", el butlletí municipal de Sant Adrià de Besòs, dedica la portada del mes d’abril i un article a la gimcana-joc lingüístic

Totes les [imatges](#) que hem recollit

“A l’abril cada paraula val per mil”

Del 23 d’abril al 23 de maig,
a les botigues de Sant Adrià

Agafa una butlleta i participa-hi!



Hi ha **3 premis** en joc!

més informació: <http://blocs.cpl.cat/apeupersantadria>

Ho organitza:



Celebració dels 25 anys i visita MHIC

Celebració dels 25 anys del CNL de Badalona i Sant Adrià i del CPNL amb una emotiva tarda de records i d'agraïment.
Pels 25 anys fent bategar el català



Més de 250 persones es van aplegar al Museu d'Història de la Immigració de Catalunya (MHIC)

A l'entrada del Museu, el recull de **fotografies** va posar cara a la diversitat d'usuaris del CNL al llarg dels 25 anys i a les imatges recollides al **photocall**: alumnes, col·laboradors, voluntaris i aprenents, representants diversos. No hi van faltar les fotografies de les **persones que treballen al CNL**, que, com va recordar el president del Consell de Centre, "són d'una vàlua extraordinària per l'entusiasme, la professionalitat i la generositat".



Al llarg de la tarda, alumnes i exalumnes, voluntaris i aprenents del Voluntariat per la llengua (VxL), assistents dels clubs de lectura i altres usuaris del CNL es van distribuir en grups per gaudir de les explicacions de les professores i professors del CNL i de Jordi Vilalta, tècnic del MHIC, en les **visites guiades** als espais del Museu d'Història de la Immigració de Catalunya (**MHIC**), un espai magnífic per la seva estructura i pels seus continguts.

Alguns van compartir els seus records al vagó de tren "El Sevillano", ja que hi havien viatjat –una persona hi havia fet aquest trajecte migratori el dia del seu 13è aniversari-, i molts van descobrir les situacions extremes de les emigracions i de les immigracions, també amb la conferència de **Josep Maria Monferrer** "Història del barri de la Mina", una xerrada molt interessant que va ser també participativa amb les preguntes de les persones assistents.



Als porxos, l'exposició "El català, llengua d'Europa" mostrava l'actualitat d'una llengua moderna i oberta al món.

A les 7 del vespre es va encetar l'acte institucional amb la presència de la senyora Esther Franquesa, presidenta del CPNL i Directora General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, i el senyor Joan Callau, alcalde de Sant Adrià de Besòs.



Emili Ferrando, professor d'Història i historiador, va fer una interessant i emotiva intervenció amb el títol "Lluites obreres a la Tèrmica del Besòs" -ja que a la sala hi havia instal·lada l'exposició "Sant Adrià, la fàbrica de la llum"- que va incloure l'emotiu poema *Murió por gritar*.

L'acte es va tancar amb un pastís "virtual", amb unes espelmes testimonials que van bufar Carles Sagués i Joaquim Miquel, per una banda, i Juan Fernández i Gregorio Belmonte, per l'altra, **passat i present del Centre de Normalització Lingüística de Badalona i Sant Adrià**.



Auca dels 25 anys del Consorci per a la Normalització Lingüística



Ara fa una pila d'anys ens posàvem a la feina per ajudar el català a esdevenir bona eina.



La Llei de normalització aprovada al Parlament donava una bona empenta a tot aquest moviment,



Un quart de segle bregant, fent que torni a ser habitual l'ús de la nostra llengua en la societat actual.



Pioners d'aquesta empresa, des dels dos ajuntaments sempre l'han encoratjada solidaris i amatents,



Impulsant el nostre idioma, que es pugui consolidar, al veïnat de Badalona i al veïnat de Sant Adrià.



Els comerços, els transports, biblioteques i mercats, així com altres serveis, també n'estan encantats.



"Podem estar ben contents perquè el català escrivim, abans no vam ser-hi a temps els que ja una edat tenim".



Amb el suport del Consorci i el seu assessorament la millora de molts textos cada cop és més patent.



També el món del comerç ben sovint hem engrescat, amb jocs lingüístics amens on molta gent ha jugat.



Amb enginy i expertesa amb col·lectius treballem, i al cinema o al carrer ben actius continuem,



Passa el temps, la cosa creix, hi ha més públic implicat; onze anys farà que neix el món del Voluntariat.



"Gràcies al Voluntariat se me n'ha anat la vergonya i ara em diuen que quan parlo el meu accent és de conyat".



Les classes de català s'han anat perfeccionant: nous mètodes més moderns les estan dinamitzant,



Els alumnes que amb afany a classe s'han aplicat, ben contents poden lluir el nivell certificat.



Els clubs de lectura són un magnífic complement si voleu llegir, parlar i gaudir d'un bon moment,



Les visites als museus són sempre molt celebrades; l'alumnat dels nostres cursos n'ha gaudit moltes vegades.



D'excursions també n'hem fet: a Empúries, a Montserrat... i sovint hem descobert molts racons de la ciutat.



Els qui de fora han arribat, de pressa s'han integrat, apuntant-se als nostres cursos: que assequie tot plegat!



I comencen a parlar, als cursos d'acolliment, gent d'indrets ben variats, de qualsevol continent.



Com que tot progressa avui amb tecnologies noves, si ens busques per internet ràpidament ens hi trobes.



"Haver après aquesta llengua m'ha obert les portes de cop": així s'expressa agraït, qui ara s'hi sent més a prop,



"Atendre i entendre els clients, si em parlen en català, em fa sentir més segura a l'hora de despatxar".



L'esforç de tot un equip fa cada dia present la llengua en múltiples àmbits,quina gent més eficient!



Ja veieu si és agradable treballar per causa noble, per això volem seguir al servei de tot el poble.



Vint-i-cinc anys dedicats a veïllar pels nostres mots són un motiu per donar moltes gràcies, doncs, a tots.

Text | Il·lustracions: CNL de Badalona | Sant Adrià | Josep M. Girat



75/MC-52/14

Albert Müller i Valentí, llicenciat en dret i secretari general accidental de l'Ajuntament de Badalona (Resolució de 18-08-14).

CERTIFICO: Que en sessió de dia 28 d'octubre de 2014, el Ple de l'Ajuntament va acordar el següent:

AP-2014/3004 Moció que presenten els grups municipals de CiU i PP, de reconeixement del centre de normalització lingüística de Badalona i Sant Adrià pels seus 25 anys d'activitat.

Atès que aquest any el Centre de Normalització Lingüística de Badalona i Sant Adrià celebra el seu vint-i-cinquè aniversari.

Atès que en aquests anys ha estat una eina de gran importància per al foment de l'ús del català entre els ciutadans de Badalona i Sant Adrià.

Atès que la tasca en matèria de normalització lingüística impulsada per les institucions públiques, la comunitat educativa i el teixit social i cultural de les dues ciutats ha tingut un important aliat en el Centre de Normalització Lingüística, que ha ampliat i diversificat l'oferta d'instruments formatius i divulgatius de la llengua catalana.

Atesa la importància d'aquest servei per a les ciutats de Badalona i Sant Adrià, a l'Ajuntament Ple proposem els següents

ACORDS

1. El Ple de l'Ajuntament de Badalona felicita el Centre de Normalització Lingüística de Badalona i Sant Adrià pels seus vint-i-cinc anys d'activitat, destacant el paper clau que ha tingut per a reforçar les polítiques públiques i les accions del teixit associatiu de les dues ciutats en l'àmbit de la formació i la divulgació de la llengua catalana, i l'insta a mantenir el seu compromís social amb els veïns i veïnes de Badalona i Sant Adrià.

2. El Ple de l'Ajuntament de Badalona insta l'actual i els futurs governs municipals a mantenir el compromís de recolzament de la tasca del Centre de Normalització Lingüística de Badalona i Sant Adrià, tant a través d'ajuts econòmics i materials com mitjançant accions de difusió i reforç de la seva tasca.

3. El Ple de l'Ajuntament de Badalona comunicarà aquests acords al Centre de Normalització Lingüística de Badalona i Sant Adrià, a l'Ajuntament de Sant Adrià del Besòs, i al Consorci per la Normalització Lingüística.

El precedent acord ha estat aprovat i ha obtingut el quòrum necessari per a la seva validesa legal. I perquè així consti, lliuro la present amb la salvetat prevista a l'art. 206 del ROF, i a resultes de l'aprovació de l'acta corresponent a

Badalona, 29 d'octubre de 2014.

Vist i Plau
L'alcalde,

Xavier Garcia Albiol

El secretari general acc.

Albert Müller i Valentí

29.10.14 00025288

Bones pràctiques

Més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>

Sortides culturals amb alumnes per Badalona guiades per un historiador de la ciutat i pràctiques d'intercanvi d'opinions a la xarxa

El moviment obrer a la Badalona de principis de segle XX

L'activitat es va dur a terme amb alumnes d'intermedi 1 i va tenir tres parts:

1. Un historiador de la ciutat de Badalona, Emili Ferrando, ens va fer una visita guiada pels indrets de la ciutat que tenen alguna relació amb el moviment obrer de finals del segle XIX i principis del XX. Durant la visita els alumnes van intervenir fent preguntes i comentaris.
2. L'Emili va venir un dia a classe per acabar d'aclarir els dubtes que havien sorgit de la visita i completar-la amb alguns comentaris més. Els alumnes també van redactar un escrit explicant què els havia agradat més de la sortida.
3. Vam fer una entrada al blog En català, llegim i parlem, sobre la sortida que es va fer i la figura de l'historiador. Els alumnes hi van participar amb comentaris explicant algun aspecte que els havia cridat l'atenció de la visita. L'Emili també va participar en aquest fòrum de debat obert al blog.

Aquesta pràctica s'emmarca dins de l'eix 2 del projecte 2014 (posar en valor la llengua i la cultura), més concretament en el programa de Llengua, cultura i cohesió, que pretén motivar l'aprenentatge i l'ús de la llengua a partir del coneixement del patrimoni literari i cultural del país.



Assessorament lingüístic

L'assessorament lingüístic és una ajuda temporal, amb compromisos, per aconseguir l'autonomia lingüística de les persones usuàries del servei. Aquest programa vol recollir i fer un seguiment de les activitats que es fan des del servei d'assessorament lingüístic del CPNL.

Actuacions

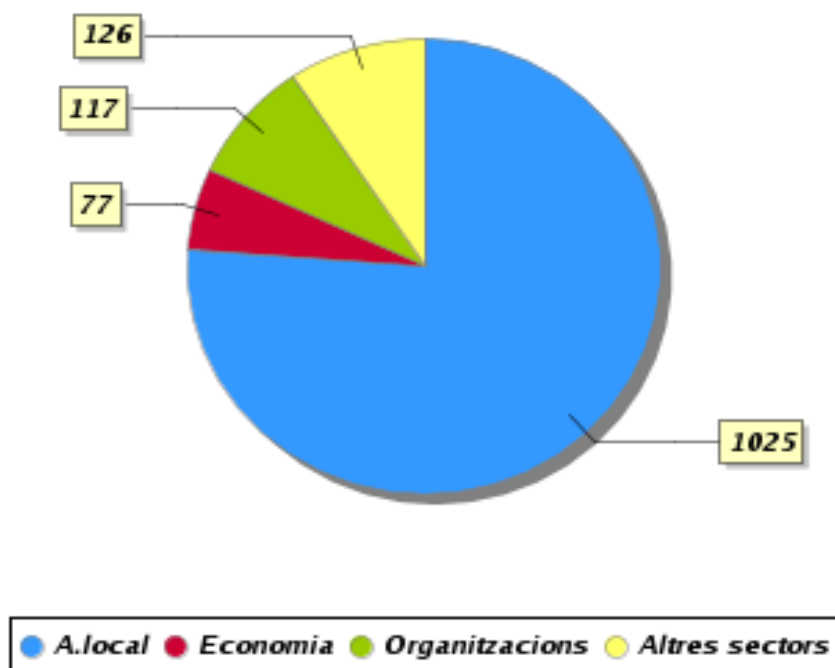
1.345 pàgines durant el 2014 (+ del 100 %). Enguany hem fet revisions per a empreses de l'administració que hem valorat necessàries i ens hem allunyat molt de l'objectiu de disminuir el nombre de revisions, sobretot per a l'AL, tal com orienta el projecte del CPNL per a 2014. Ho intentarem per al 2015.

556 bocinares reben quinzenalment per correu electrònic l'avís que ja hi ha penjat el bocinet al blog. El **blog *Un bocí de llengua*** (<http://blocs.cpnl.cat/boci>) continua gaudint de bona acceptació entre els nostres usuaris, i cada any amplia la relació de bocinares.

20 entrades (o bocins) al blog, que ha tingut **16.079 visites**.

S'han portat a terme altres actuacions destinades a **incrementar l'autonomia lingüística dels usuaris**, com ara sessions, el díptic *Eines a internet*, la difusió entre l'alumnat del blog *Un bocí de llengua* i la motivació a fer-se *bocinares*, entre d'altres. Hem continuat distribuint informació i materials del servei d'assessorament als actes i les activitats pròpies del CNL.

Gràfic 4. Pàgines revisades per programes. Any 2014



290
parelles
lingüístiques



Formació de parelles



Trobada de valoració VxL



POTENCIAR LA LLENGUA COM A EINA DE COHESIÓ SOCIAL

Voluntariat per la llengua

El programa facilita que totes les persones, majors d'edat, que tenen coneixements bàsics de català i es volen llançar a parlar-lo el puguin practicar en un context real i distès, i que les que el parlen habitualment no canviïn de llengua innecessàriament.

El programa consisteix a trobar-se una hora setmanal durant un mínim de 10 setmanes. D'altra banda, també es porten a terme diverses activitats complementàries, especialment les relacionades amb els establiments i les entitats col·laboradores amb el programa.

Gràcies als **comerços** de proximitat s'ha fomentat l'ús del català als establiments comercials a alumnes i VxL i s'han ofert uns espais perquè les persones que ho necessiten puguin practicar la nostra llengua; gràcies a les **entitats** diverses del territori s'ha fomentat el coneixement de l'entorn local i alhora la participació i la interacció social; gràcies a l'acció voluntària de les **parelles lingüístiques** i a les hores que han dedicat a conversar ha augmentat l'ús social del català.

Una part dels participants en el **Voluntariat per la llengua col·laboren com a conductors o organitzadors de diverses activitats culturals**. Hem comptat amb voluntaris per a les caminades del *Parla i fes camí. Mou-te en català*, per a les passejades del *Pas a pas. A peu per Sant Adrià*, i també en la conducció dels clubs de lectura a les biblioteques de Badalona i de Sant Adrià, al CRAD i a una associació de veïns.

Parelles lingüístiques

Actuacions

Durant el 2014 s'han fet **290 parelles lingüístiques**, i hem comptat amb **90 aprenents i 93 voluntaris**.

Cada mes es fan dues **sessions de formació de parelles** (una al matí i una a la tarda-vespre), a més de les trobades personalitzades i les que es fan a distància. Els participants les valoren positivament perquè és un entorn comú que els dóna seguretat i confiança a l'hora de relacionar-se per primer cop amb la seva parella lingüística. Durant l'any 2014 hem fet **22 sessions de formació de parelles de Voluntariat per la llengua**.

A cada parella se li lliuren diversos materials de suport com: [Agenda de les trobades](#), [Temes per parlar](#), [Guia d'establiments col·laboradors](#), full info web CNL-VxL+ portal VxL, [full info materials Llegir per parlar](#), [Llegir per aprendre](#), exemplar del *Parlem tu i jo*, [Recursos a internet de llengua catalana](#), així com informació de les diverses propostes culturals locals.

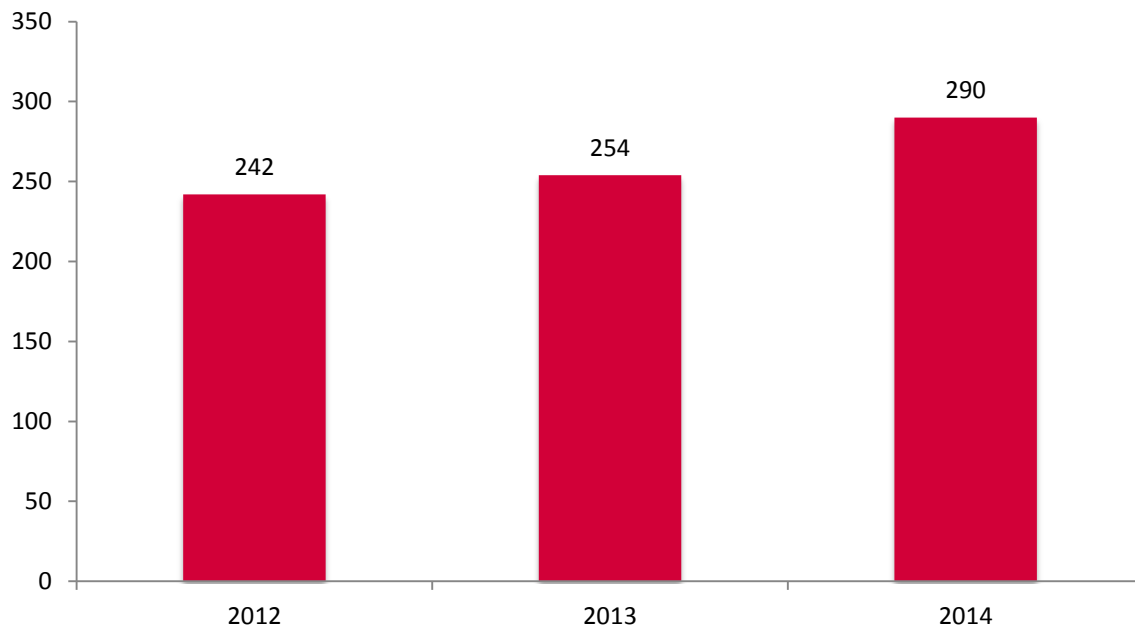
Amb la intenció de recollir opinions i suggeriments sobre les parelles i sobre el funcionament del programa, vam convocar voluntaris i aprenents a la [IV Trobada de Valoració](#) del VxL de Badalona i Sant Adrià.

Destaca també l'edició del receptari de la **V Trobada Gastronòmica** de Badalona i Sant Adrià (2013), que s'entregà a les parelles en la *Trobada Gastronòmica* de l'any següent.

Sovint, els aprenents i els voluntaris participen en una **activitat** de curs organitzada pel professor, en companyia d'altres alumnes del CNL. Les activitats estan comentades a l'apartat *Llengua cultura i cohesió*: activitats per fomentar la lectura en català, activitats en xarxa amb altres organismes.

A més, enviem setmanalment un **correu** electrònic als voluntaris i aprenents participants al programa amb informació sobre activitats culturals que poden fer al territori i enllaços als webs d'entitats culturals que les organitzen.

Gràfic 5. Evolució de parelles de Voluntariat per la llengua



VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA

Agenda de les trobades

per a les parelles lingüístiques

Voluntari / voluntària
 Nom
 Tel. Mòbil

Aprenent / aprenenta
 Nom
 Tel. Mòbil

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE BADALONA I SANT ADRIÀ
 S.L.C. Badalona - Av. d'Alfons XIII, 14-16, ent. 1a.
 S.L.C. Sant Adrià - Pl. de Guillermo Vidaña, s/n (Polidor)
 Tel. 93 398 46 30

www.vxl.cat

RECEPTARI

Centre Cívic Can Cabanyes (Badalona)
11 de desembre de 2013

V Trobada Gastronòmica del VxL de Badalona i Sant Adrià

VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE BADALONA I SANT ADRIÀ

Establiments col·laboradors

Objectius

Arribar a acords amb establiments comercials perquè participin en la campanya Voluntariat per la llengua i esdevinguin un espai d'ús comú de la llengua, a més d'un nou punt perquè alumnes, voluntaris i aprenents puguin practicar el català.

Actuacions

El 2012 vam començar la revisió i actualització de la relació d'establiments col·laboradors (EC) de Voluntariat per la Llengua (VxL) amb visites personalitzades a les poblacions de Badalona i Sant Adrià, tasca que va continuar el 2013.

El 2014 hem signat 49 nous convenis amb les botigues de totes dues poblacions, que s'han sumat al projecte de les Pràctiques Lingüístiques. A 31 de desembre de 2014, teníem 286 establiments col·laboradors (amb 29 nous convenis a Badalona i 20 a Sant Adrià) .

Des del curs 2012-2013 els establiments col·laboradors participen en el **projecte Pràctiques lingüístiques**, pel qual els alumnes de cursos de grau bàsic 3 i elementals fan activitats orals incloses en la programació dels cursos en un entorn real, acollidor i positiu: la botiga

Durant el 2014, **272 alumnes de 18 cursos diferents** han fet l'exercici de pràctiques lingüístiques **en 141 dels establiments col·laboradors de VxL, amb un total de 805 pràctiques efectuades**.

A l'apartat "Establiments col·laboradors" del nostre web es troba la relació completa de botigues amb conveni: <http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbadalona/voluntaris/establiments/>

Hem elaborat una nova *Guia d'establiments col·laboradors*, actualitzada amb les últimes dades, que es lliura a les parelles que es formen i que és a disposició del públic en tots els actes que organitzem.



Bones pràctiques

Més a <http://www.cpnl.cat/dinamitzacio>

Establiments col·laboradors

Una bona experiència per parlar en català

Després de la prova pilot duta a terme el 2012 i gràcies a la bona rebuda tant dels comerciants com dels aprenents, l'alumnat del CNL continua amb l'experiència de fer les pràctiques lingüístiques en establiments col·laboradors de Badalona i de Sant Adrià amb el suport dels comerciants .

Les pràctiques lingüístiques en establiments col·laboradors són, per a les persones que estan aprenent el català, un espai d'ús de la llengua en un context real i fora de l'aula que consisteixen en una petita conversa amb el botiguer del comerç i, al mateix temps, les botigues es poden donar a conèixer.



Aquest 2014, hem lliurat als establiments una enquesta de valoració i un resum informatiu de l'experiència perquè els comerciants en fessin una valoració, que ha estat positiva.

Durant el 2014, 272 alumnes de 18 cursos han fet 805 pràctiques i han visitat 141 establiments de Badalona i Sant Adrià.



ENQUESTA ALS ESTABLIMENTS COL·LABORADORS
SOBRE LES PRÀCTIQUES LINGÜÍSTIQUES DELS APRENENTS DE CATALÀ

NOM DE L'ESTABLIMENT: _____
NOM DEL VENEDOR/DE LA VENEDORA: _____

1. Et sembla adequat el nombre d'alumnes que has atès aquest any durant les pràctiques lingüístiques?

1 2 3 4 5
[poc adequat] [molt adequat]

Comentaris:

2. Creus que les pràctiques són una bona manera de donar a conèixer el teu establiment?

1 2 3 4 5
[no] [sí]

3. Com t'has sentit amb les persones que han vingut a practicar el català al teu establiment?

1 2 3 4 5
[poc còmode] [molt còmode]

4. Participar en aquesta proposta t'ha fet pensar sobre quina llengua fas servir a la feina?

a) M'hi ha fet pensar sovint b) Hi he pensat algun cop c) No m'ha aportat res de nou

5. Globalment, com valores l'experiència?

1 2 3 4 5
[molt dolenta] [molt bona]

Comentaris i suggeriments:

Gràcies per la teva col·laboració! (febrer de 2015)

298
establiments
col·laboradors

101
establiments
visitats pels
alumnes



805
pràctiques
lingüístiques



49 nous
convenis

VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA 

ESTABLIMENTS COL·LABORADORS

Nom i cognoms:
.....

NIF o altres:
.....

Curs:


ONGDOP PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA
CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
DE PRADALONA I SANT ADRIÀ

Entitats col·laboradores

Aquestes entitats promouen i faciliten que els seus associats participin en el programa Voluntariat per la llengua.

Activitats

Hem continuat el contacte amb diverses entitats del territori que ja eren Entitat col·laboradora de VxL i hem fet nous contactes amb altres entitats al llarg de 2014. S'ha fomentat la participació en les activitats que organitzen aquestes entitats mitjançant la **informació setmanal** que facilitem als voluntaris i aprenents a través del correu electrònic.

Arran del nou conveni signat amb els Castellers de Sant Adrià, alguns dels seus representants van venir a fer-nos una xerrada a la [VI Trobada Gastronòmica](#), i un altre dia vam assistir a un dels seus [tallers-assajos](#).

També vam anar a una xerrada **Els cinc sentits amb les plantes aromàtiques** de Badalona, organitzada per l'associació Anastàsies.

Gràcies al conveni amb la Federació d'Ateneus de Catalunya, oferim a voluntaris i aprenents la informació per assistir a diversos espectacles de l'**Espai A** amb un de compte especial si presenten el carnet de participant del VxL.



FER PRESENT EL CATALÀ EN ALTRES ÀMBITS

Administració pública

Administració local

El CPNL, des de la seva creació, ha estat estretament vinculat a l'Administració local. L'Ajuntament de Badalona i l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs en són part integrant, ja que en són membres i també perquè són usuaris potencials dels serveis que ofereix el CPNL.

Actuacions

D'acord amb el Projecte de CPNL, cal tendir a la **disminució del nombre de revisions per a l'Administració local**: i nosaltres enguany hem fet molts revisions per a l'AL. Intentarem no fer-les el 2015 (pàg. 28).

Hem establert diversos **acords per desenvolupar projectes en comú**, com ara la relació amb el Badiu Jove badaloní o amb Educació per fer sessions a les AMPA d'algunes escoles, la col·laboració de les regidories d'Educació en la difusió dels cicles de cinema infantil en català (CINC), que estan explicitades en cada programa.

Les **biblioteques** són els espais principals on es desenvolupen els clubs de lectura "En català, llegim i parlem", a més del servei municipal Centre de Recursos i Assessorament a la Dona (CRAD) de Badalona.

Hem participat en la Fira de l'Ensenyament (Badalona), en la Diada de Sant Jordi (Badalona i Sant Adrià), en dia Internacional del joc i la joguina a Sant Adrià. Hem organitzat els 25 anys del CNL i del CPNL amb el MHIC i l'Ajuntament de Sant Adrià i els jocs de "A l'abril cada paralula val per mil" amb els ajuntaments i diferents organitzacions.

Participem en el web de l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs amb un espai propi que gestiona el CNL. Al web de l'Ajuntament de Badalona el CNL té un espai estàtic.

Tenim un espai fix, mensual, de qüestions de llengua en el butlletí municipal adrianenc *Viure*.

Establiments comercials i empreses

El comerç és intercanvi, és relació, és coneixement de les persones. L'activitat comercial és part de la forma de viure d'un país. És un element clau i imprescindible i proporciona més aportacions socials i econòmiques que no fa cap altra activitat. La importància de l'activitat comercial en la vida ciutadana fa especialment important que aquesta activitat es desenvolupi en català.

En aquest aspecte, destaca la participació dels establiments col·laboradors de Voluntariat per la llengua de les dues ciutats en les pràctiques lingüístiques portades a terme pels alumnes dels cursos de català (vegeu pàg. 32 i Bona pràctica pàg.33).

Tots els comerços visitats, hagin esdevingut Establiment col·laborador o no, han rebut informació dels serveis del CPNL i en concret del CNL i el material de la campanya "Català i comerç. Ja estàs al dia?" amb **un total de 84 comerços informats**

Hem començat a fer formació per dirigir-nos a les organitzacions d'empresaris i professionals i a les empreses i poder establir-hi fórmules de col·laboració en l'organització de cursos i per donar a conèixer la resta de serveis del CPNL i del nostre CNL.



Infants, joves i jocs en català

El context escolar i, molt especialment el de l'ensenyament primari, és un dels més favorables cap a l'ús del català. La gran majoria dels infants i els joves de Catalunya aprenen el català en la seva activitat escolar. Sovint, però, moltes de les seves activitats extraescolars no es desenvolupen en aquesta llengua. El programa d'Infància i joventut vol incidir, per tant, en aquests contextos més informals per millorar l'ús del català i donar a conèixer els jocs i les joguines en català que hi ha al mercat.

Actuacions

Continuant la feina iniciada el 2013 i seguint el programa establert de la campanya *I tu, jugues en català?*, a partir del cens de botigues del sector vam ampliar el camp de visites. Els criteris d'ampliació de visites als establiments adherits van ser en primer lloc, visitar botigues que no són cadenes i, en segon lloc, es va ampliar el radi a botigues que no eren al centre de les ciutats, sobretot en el cas de Badalona.

A partir d'aquesta campanya i gràcies a les visites s'han restablert contactes amb aquestes botigues i se'ls han ofert els serveis del CNL (informació sobre els cursos de català, oferiment del servei d'assessorament lingüístic, lliurament de la Guia de serveis al comerç...).

Hem visitat 6 comerços nous i 25 dels 31 que hem identificat i censat del territori i hem renovat els 6 acords de col·laboració a Badalona i 2 a Sant Adrià de Besòs. Les 6 noves visites, en canvi, no han estat reeixides, ja que en alguns casos les botigues ja no existien, no venien joguines o bé no hi estaven interessades.

En alguns casos, la presentació de la campanya serveix perquè els botiguers s'adonin que tenen més productes en català que no es pensaven. La majoria d'establiments es mostren interessats en el catàleg de jocs. Les botigues de jocs de taula no en tenen en català malgrat que comenten que els clients de vegades els en demanen explícitament.

Per tal de dinamitzar la iniciativa s'ha demanat als participants en la campanya que ens enviessin fotos amb la imatge de la campanya (la capsa vermella identificativa a l'aparador amb els jocs en català al voltant) i així des del CNL se'n pogués fer difusió al facebook.

També hem dut el material de la campanya (fulls volanders i adhesius) a les biblioteques de Badalona i de Sant Adrià perquè col·laborin en la difusió de la campanya, atès que una part dels seus usuaris són també públic potencial del CNL.

Amb motiu d'aquesta campanya prenatalenca, per a fer-ne difusió hem fet un **bocí de llengua sobre jocs** i hem parlat sobre jocs tradicionals a la **col·laboració radiofònica que tenim amb Ràdio la Mina**.

En relació amb el joc, però en un altre àmbit, hem deixat la "Cistella de jocs" al CNL de Lleida. La cistella de jocs és un recull de jocs tradicionals i de carrer per jugar i compartir. Des del 1999 la cedim com a suport a diferents associacions, entitats, AMPA...



Foto rebuda d'un establiment adherit

Difusió o comunicació

Els nostres mitjans de difusió globals són, principalment, **el web i el Facebook**. A partir d'aquí organitzem la resta d'informacions: les **notes de premsa** s'envien als departaments de comunicació municipals perquè les distribueixin als mitjans de comunicació; les **notícies i l'agenda web** són la base per després fer les entrades a **Facebook** o a **Twitter**.

Mantenim els **blogs del CNL** (*Un bocí de llengua, En català, Llegim i parlem, A peu per Sant Adrià*) i publiquem amb enllaços a facebook i twitter el que creiem convenient.

S'envien **correus electrònics** regularment als participants del Voluntariat per la llengua –setmanalment- amb informació sobre activitats del CNL en què poden participar (mitjançant un formulari per apuntar-s'hi), amb algunes de les activitats culturals que poden fer al territori i amb enllaços als webs d'entitats culturals que n'organitzen. Els *bocinaires*, tal com van demanar, reben quinzenalment el correu que ja hi ha penjat el bocinet al blog i l'enllaç corresponent. S'aprofita aquest missatge per fer difusió de les activitats d'ensenyament o de la resta de serveis del CNL.

Difusió de les activitats

www.cpnl.cat/badalona / www.cpnl.cat/santadria any 2013: 28.384 visites / any 2014: 36.131 visites

<http://blocs.cpnl.cat/boci> any 2013: 18.339 visites / any 2014: 16.079 visites

<http://blocs.cpnl.cat/llegimiparlem/> any 2013: 3.215 visites / any 2014: 6.700 visites

<http://blocs.cpnl.cat/apeupersantadria/> any 2013: 3.080 visites / any 2014: 1.568 visites

<http://blocs.cpnl.cat/fescami/> any 2014 (des de setembre): 1.911 visites

www.facebook.com/CNLBadalonaSantAdria any 2013: 217 admiradors / any 2014: 298 admiradors (acumulatiu)

[http://twitter.com/CPNLBDNSAB](https://twitter.com/CPNLBDNSAB) any 2013: 36 seguidors / any 2014: 149 seguidors – 85 persones a qui seguim – 464 piulades

Som presents també

Als plafons informatius electrònics de l'Ajuntament de Badalona (9), a les pantalles informatives (2) i pantalles als espais públics de l'Ajuntament de Sant Adrià de Besòs.

Al web de l'Ajuntament de Badalona, amb un espai propi; també a la Guia de la ciutat i, les activitats que comuniquem, a l'Agenda.

Al web de Ajuntament de Sant Adrià de Besòs tenim un espai propi gestionat per nosaltres; el Departament de Comunicació, a més, també fa notícies relacionades amb les nostres activitats.

També som presents a *Viure, butlletí municipal gratuït de Sant Adrià de Besòs, Àrea Besòs (SAB), Anima la Mina (SAB), El Tot Badalona (BDN), Badaweb.com (BDN), al web SAB Jove (SAB), etc.*

Butlletí electrònic *Va de català*

El 2014 hem tramès dos cops el butlletí *Va de català* a uns **1.500 usuaris** (cada cop): alumnes i exalumnes del CNL, participants en el VxL, usuaris del servei d'assessorament, establiments col·laboradors del VxL, entitats, associacions i empreses amb qui tenim conveni de col·laboració vigent i membres del Consell de Centre del CNL. A partir de l'octubre no n'hem enviat cap.

Viure, butlletí municipal gratuït de Sant Adrià de Besòs

Tenim un espai fix, anomenat *Sabies que...?*, en què fem difusió de qüestions de llengua, de recursos, etc. A banda hi incloem les notícies del CNL, mitjançant el seu Departament de Comunicació.

El Tot Badalona

Aquesta revista gratuïta setmanal amb qui tenim acord signat ens ofereix un espai per a VxL, que publica sempre que és possible.

Bones pràctiques

Més a <http://www.cpl.cat/dinamitzacio>

Ràdio La Mina

CNL de Badalona i Sant Adrià **El català a la butxaca, a ràdio la Mina els dimecres**

El 2014 hem començat una col·laboració setmanal al programa de Ràdio la Mina l'Entrevista del dia, que s'emet de dilluns a divendres a les 12 h al dial **102,5 FM** i en el qual s'entrevisten diferents associacions de Sant Adrià.

A l'espai El català a la butxaca, d'una durada d'entre 15 i 20 minuts, una tècnica del CNL presenta curiositats lingüístiques i culturals diverses relacionades amb l'entrevista del dia i amb l'entitat.



El català a la butxaca té diferents seccions, com l'espai de dubtes, amb informacions lingüístiques com l'origen d'alguns mots i el seu ús correcte en català; l'espai de recomanacions, en què es donen a conèixer recursos de consulta; i el refrany de la setmana. El programa acaba amb notícies destacades del CNL.

El 2015 està previst continuar la col·laboració i endegar altres activitats amb ràdio la Mina i les associacions de Sant Adrià.

Enllaços als àudios:

1. [Associació Barnabitas](#)
2. [Projecte Omnia](#)
3. [Castellers de Sant Adrià](#)
4. [Esbart Dansaire](#)

Convenis i acords

Documenten els compromisos establerts entre organitzacions i el CPNL per dur a terme activitats d'interès comú relacionades amb la llengua catalana.

Badalona

Aemifesa (Gremi d'Instal·ladors del Barcelonès Nord i Baix Maresme)
Ajuntament de Badalona
Amics de la Música de Badalona
Associació Cultural Festa Medieval Sant Jordi
Associació de Venedors del Mercat de La Salut
AV Bufalà
BadaCentre
Badalona Comunicació
Badalona Sardanista
Boter
BSR Slot Club
Castellers de Badalona
Cine Picarol, SA
Consorci Badalona Sud
Federació d'Associacions de Venedors dels Mercats Municipals de Badalona
Fundació Privada La Salut Alta Institut La Pineda
Institut Municipal de Promoció de l'Ocupació (IMPO) de Badalona

Joguines Duatis
La Genial
La tendilla
Oficina de Turisme de Badalona
Plàstic
Signator Empresarial SL - revista *El Tot Badalona*

Sant Adrià de Besòs

Agrupació fotogràfica Sant Joan Baptista
Ajuntament de Sant Adrià de Besòs
Aldees Infantils SOS
AMPA Institut Manuel Vázquez Montalbán
Associació Juvenil Barnabitas
Ateneu Adrianenc
Casal Infantil La Mina
Castellers de Sant Adrià
Dept. de Promoció Econòmica SAB
Escola Bressol Municipal Josep Miquel Céspedes
Escola d'adults Pla de Besòs
Fundació privada Pere Closa
Grupo Unión (Punt Òmnia Sant Adrià)
Joguines Buquin
Ninot
Viure Sant Adrià, Butlletí d'informació municipal

Establiments col·laboradors de VxL a Badalona

303 Perruqueria
Abacus Badalona
Administració de Loteria núm. 23
ADN
Aldamar
Alimentación Anna
Ana Fruites i Verdures
Arajol
Aviram Lourdes
Bar Moka
Begonya Peixeria
BenitoSports
Biosalut
Blanc i Negre
Blau
Bordados Flori
Boutique Infantil Marta
Brunetxe
C&A
Ca la Mercè
Ca l'Enriqueta Aviram
Cafè del Mercat
Calçats Disare
Calçats Gubern
Campmany
Can Gòdia
Can Sellarès
Can Viñas
Cansaladeria Grupo Tomás
Cansaladeria Milian
Cansaladeria Teresa
Cárcel Hnos. Fruites i Verdures
Carn de cavall Llobet
Carniceria Hnos. Cazorla
Carniceria Solé Capella
Carnisseria Ascensió
Carnisseria Campmany (des de 1885)
Carnisseria cavallar Quimeta
Carnisseria Fibla

Carnisseria Formentí
Carnisseria Josep Gil
Carnisseria Toñi
Casa Costa
Centre de Fisioteràpia Àpex
Centre Veterinari Sant Antoni
CHAPI-CHAPI
Charcuteria Carmen
Cocinas Plaza
Colmado Espada
Confecciones Careli
COPI-COPI Copisteria
Cosmètic
Cristall (Coberts i Regals)
Cuines MC
Cyber còmics
Del Camp. Fruites i Verdures
Derivats Carns Armengol
Dessin Jardins
Diego's Perruquers
Dietètica La Salut
Dora
Drogueria Almendros (Mercat Sant Roc)
Duatiss Perruqueria
El Sabater
Equip 3
Esports Villar Otero
Esther i Josep Carnisseria des de 1925
Estudi Cendrós
Exòtics Perruqueria Canina
Farmàcia A. Martori Tena
Farmàcia Fco. Javier Valero Barlabé
Farmàcia M. À. Castells Sanchís
Farmàcia Montserrat Bernat Barriga
Farmàcia Núria Sans
Farmàcia R. Montoriol Palmés
Farmàcia R. Nebot Rodón

Farmàcia Torras Surroca
Ferreteria Badalonesa
Ferreteria Galafat
Ferreteria Prim, SL
Fleca Artesana Gisbert
Floristeria Montlau
Forns de pa Joan Figuera
Fotografia Domingo
Fotografia Figueras
Frank Home
Fruiteria Montserrat Pla
Fruites i Verdures Sole
Fruites i Verdures TERE
Fruites Maria Farran i Boté
Fruits secs José
Frutas y Verduras Ana y Toñi
Frutas y Verduras Carlos Vivas
Frutas y Verduras Carmen
Frutas y Verduras Cazorla
Galletes i Dolços António i Glòria
GALIDOR
Golosinas i frutos secos La Nube
Granja Teixidó
Guifré 200 verds i gourmet
Guillén Pascual - Carnisseria Cavallar
Herboristeria Senssiliis
Horno La Salut
Imaginació
Instal·lacions Lahoz
Instal·lacions Nou-Mil·lenni
Intermón Oxfam
J. Salas-Lurdes. Elaboració Pròpia
Menuts
Jardineria Concepció
Joieria La Plana
Joieria Mirta
Joieria Rellotgeria Emili Pardo
Joieria Rellotgeria Plaor
Jordi Roig Esports

José Reyes Alcántara. Drogueria
 Juan y Carmen - Llegums i Fruits Secs
 La Botiga
 La Bruixa Pirula
 La Gla
 La Peixateria Puig Patau
 Legumbres Cocidas Bernago
 L'Estanc de BDN (Expenedoria núm. 14)
 Llegums Cuits Carlos
 Llegums Cuits Loli
 Libreria El Full
 Libreria i Papereria Martínez
 Llorens-Galvany Loteria Núm. 9
 L'Ondina
 Lydia
 Marcs Adserà
 Maria Rosa Peixateria
 Menuts
 Menuts E. Navarro
 Menuts Manel Font
 Menuts Salas
 Merceria Isabel
 MISAKO
 Mits Informàtica
 Mobles Zamora
 Multiópticas Principal
 Normandie Outlet
 Novetats Anna Maria

Obradecor Corporación 1985
 Olives i Conserves Zancas
 Òptica Timoner
 ORGÀNIC
 Orthodontic Centers
 Pa cuít
 Pairó. Bacallà Conserves i Olives
 Panaderia Granja Luna
 Papeleria Jugueteria Gilabert
 Pasqui Perruquer
 Patisseria Guifré
 Pedro y Jelu Fruites i Verdures
 Peix Menut Maria Carme
 Peixos Manel
 Pep Piñar
 Perfumeria Drogueria Luisa Díaz
 Pesca Salada Cristany
 Pescados José M. y Pili
 Pescados y Mariscos Gloria
 Planes - Llegums i Plats Cuinats
 Pollastreria
 Polleria
 Polleria Engràcia Cansaladeria
 Polleria Fernández
 Polleria Lúdia
 Promocat Immobiliària
 QKR
 Queviures Antoni Cansaladeria
 Formatges

Rápido M. Escudero
 Rondanimals
 Salaons Lluís
 Saltamarti Llibres
 Sílvia Cansaladeria
 SUSHI
 Tabacos Expendeduría núm. 19
 Tapia Café Bar
 Teixits Nina
 Tintoreria Gimeno
 Tot Salat Paqui
 Trosdepa Comercial 2011
 Uno de Uno
 Viajes Ecuador
 Viatges Aeroclub
 Viatges Montgatur
 Viatges Ribno
 Vidal Grup
 Vilaclara Alimentació
 Vins J. Carreras
 Vins Teixidó
 Visionlab
 Xarcuteria Carnisseria Diego i Rimu
 Xarcuteria Olga
 Xarcuteria Riart
 Xarcuteria T. Vivas
 Xarcuteria-Carnisseria Mari

Establiments col·laboradors de VxL a Sant Adrià de Besòs

A Granel i Més
 Albert Cuevas - Fruites i Verdures
 Ana Pilar - Carns d'Aviram
 Aneva Group Assessors
 Autoescola Alexis
 Autoescola Artigas
 Autoescola Sant Adrià
 Bar Familiar
 Bartoll -Bacallaneria, Olives i
 Conserves
 Cadena DECO-ART
 Capicòs Home Dona
 Carnisseria Colominas
 Carnisseria E. Palao Caralt
 Carns Selectes Anton Baya
 Castell Màgic
 Cicles Sitjes
 Drogueria New Paint
 E ? Perruquers
 El 28
 El Mercadillo
 El Tocador - Lara Castillo
 Electricitat Sabaté
 Ellas
 Els Reis de la Casa
 Enric Pascual - Carn de Cavall
 Erre que Erre...de Rafael
 Escola d'Idiomes EDIST
 Esports Gallifa

Esports Oller
 Estanc Causadias
 Estètica Estelsa
 Farmàcia Àngela Fabregat Huesa
 Farmàcia Bolós
 Farmàcia Casellas
 Flors Puigdevall
 Fotografia Rubén Hernández Aranda
 Francisc Gómez - Peix i Marisc
 Fruiteria Germans Guerrero
 Ginés i Paquita - Carns d'Aviram
 Granja-Bar Cantonada-2
 Herboristeria Milla
 Hostal Athenas
 Iaia Nita
 Jardí Flors
 Joguines Buquin
 La Botigueta del Barri
 La Clau
 La Margarida
 La Sirena
 Laieta
 L'Antic Sindicat
 Libreria Papereria Ribó
 L'Obrador d'en Pau
 Martí - Bacallaneria i Olives
 Martina Roba Infantil
 Modas Orús
 Modas Ruyra

Mr. Pollo Sant Adrià
 Olga - Fruites i Verdures
 Òptica Sant Adrià
 Papereria Llibreria Lloberas
 Patisseria La Trufa d'Or
 Peluqueria Ana & Mari
 Perruqueria Cati
 Planes - Llegums i Plats Cuinats
 Polleria Núria
 Prestigi
 Quim Duran Fruites i Verdures de
 l'Hort
 R. Martí Callís
 Radio Gloria
 Ramon i Nico - Peix i Marisc
 Relotgeria i Joieria Gerard
 Restaurant Martínez
 Sabateria El Sol
 Servei Estació Sant Adrià de Besòs
 Som-hi! (Cafeteria)
 Tallers Major
 Team Runner
 Tintoreria Mil Colors
 Tot Serveis
 Tresimoder
 Viajes Halcón
 Xarcuteria Ana
 Xarcuteria-Delicatessen Garciz